

Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1950. május 30. kedd. A B A 4 L E J VII. ÉVFOLYAM, 123. SZAM.

Rendelet a terménybegyűjtés rendszerének megállapítására

I. SZAKASZ.

Hogy a dolgozó népet termékekkel, a szocialista ipari mezőgazdasági nyersanyaggal elláthassuk, válogatott vetőmagból tartalékot létesíthessünk:

A város és falu közötti csereformákat fokozhassuk: a termőföldek tulajdonosai és megművelői — függetlenül attól hogy milyen jogcímen használják a földet — terményt kötelesek az államnak beszolgáltatni.

2. SZAKASZ.

A jelen rendelet értelmében a termőföldek tulajdonosai és megművelői a következők:

a) A magángazdaságok.

Magángazdaságok értjük az együtt gazdálkodó család tulajdonában lévő földterületet, akár együtt laknak, akár nem;

b) Kollektív gazdaságok;

c) A földművelésügyi, élelmiszeripari, vagy más minisztériumhoz tartozó állami gazdaságok;

d) A vállalatok és intézmények kiegészítő gazdaságai.

3. SZAKASZ.

A beszolgáltatás alá eső termények a következők:

- gabona: buza, rozs, árpa, zab, kukorica,
- olajmagvak: napraforgó, hüvelyesek: borsó, bab, lencse,
- burgonya, hagyma, zöldségfélék,
- takarmányfélék: természetes és természetett széna,
- takarmánynövények magvai (Lucerna, lóhere, bükköny és szudáni fű).

A beszolgáltatandó termények jegyzéke minisztériumi határozattal módosítható, vagy kiegészíthető.

4. SZAKASZ.

A magángazdaságok az állam által meghatározott áron szolgáltatják be az államnak a megművelt föld nagysága, a gazdasági és természeti körülmények, valamint a vidék termékenységének tekintetbe vételével megállapított progresszív terménykvótát.

5. SZAKASZ.

A kötelező kvóták megállapítása érdekében a járásokat több kategóriára osztják fel, gazdasági és természeti helyzetük és a föld termékenysége szerint, a magángazdaságokat pedig megművelt földterületük nagysága szerint csoportosítják.

Minisztériumi határozattal osztják be a járásokat termékenységi szerint kategóriákba, a magángazdaságokat jelleg szerinti csoportokba és ezzel állapítják meg a kötelező terménykvótát, amelyet magángazdaságoknak, állami gazdaságoknak, kollektív gazdaságoknak és a kiegészítő gazdaságoknak kell beszolgáltatniuk.

6. SZAKASZ.

A kötelező kvótát hektárra állapítják meg és nem változik meg a termelő ésszerű gazdálkodással elért nagyobb termés esetén, hanem az övé marad a

teljes termés-többlet és szabadon rendelkezhet fölötte.

7. SZAKASZ.

Akik minisztériumokkal, államtitkárságokkal, vagy állami felhatalmazott vállalatokkal való szerződés folytán ipari növényeket termelnek, a kötelező kvóta megállapításakor az ipari növényekkel bevetett földterületeket leszámítják szántóföldjük területéből.

Ugyancsak leszámítják a lucernát, lóherét, bükkönt és szudáni füvet termő földterületeket, abban az esetben, ha takarmánymagot szolgáltatnak be.

8. SZAKASZ.

A kollektív gazdaságok hektáronkénti kötelező kvótái rögzítettek, függetlenül a felhasznált földterülettől, mivel ezeket a kvótákat a vidék gazdasági, természeti feltételei, valamint az ottani vidék termékenysége határozza meg.

A kollektív gazdaságok támogatására, csökkenteni lehet a számukra megállapított kötelező terménykvótát. Ezt a csökkentést minisztériumi határozat állapítja meg.

9. SZAKASZ.

Az állami gazdaságok a terménybegyűjtő állami bizottság összeállította terv szerint adják át a terményt.

Az előirányzott termelés alapján gazdaságonként állítják össze a terveket, minden gazdaság számára meghagyják a jövő évi termeléshez szükséges vetőmagot, a természetbeli jutalmak számára szükséges gabonát és az állami tervbizottság által megállapított fejadagok alapján az alkalmazottak és állatok élelmezésére szükséges gabonamennyiséget.

10. SZAKASZ.

A cséplőgépek, malmok, olajütők, triőrök és magtisztítók tulajdonosai, vagy akik ezeknek bármilyen címen használnak, kötelesek a vamból eredő egész termény-mennyiséget a minisztériumi határozattal megállapított áron beszolgáltatni.

11. SZAKASZ.

Minisztériumi határozattal állapítják meg a beszolgáltatandó termény árát, a minőségi követelményeket, valamint a beszolgáltatás határidejét.

A beszolgáltatás alá eső terményeket átvételkor fizetik ki és a termelőknek a beszolgáltatásról elismervényt adnak.

12. SZAKASZ.

A terménybegyűjtő állami bizottság állítja össze a begyűjtés országos, megyei és járási tervét és jóváhagyás végett benyújtja a minisztériumnak.

A jóváhagyott terv alapján a megyei, illetve a járási ideiglenes bizottság elnöke a terménybegyűjtő állami bizottság megyei, illetve járási megbízottjával együtt végzi a begyűjtés munká-

(Folytatás a 2-ik oldalon)

Plenáris ülést tartott az OSZT Központi Bizottsága

BUKAREST. — (Agerpres.) Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága szombaton tartott plenáris ülésén az OSZT 1950. évi költségvetését tárgyalta meg. Apostol Gheorghe, az OSZT elnöke, a munkakodexről tett jelentést. A jelentést vita követte, majd a munkakodex-tervezetet a plenáris gyűlés jóváhagyta.

Stere Nichifor, az OSZT Végrehajtó Bizottságának tagja az 1950. évi költségvetésről tett jelentést. Az 1949. évi költségvetés végrehajtásának eredményei után rámutatott a hiányszakaszokra is. Ezek után azokról a feladatokról beszélt, amelyek a szakszervezetekre hárulnak az 1950. évi költségvetés végrehajtásában.

Ljuba Chishinevszki a szakszervezeteknek a terménybetakarítási és terménybegyűjtési kampányban való bekapcsolódásáról beszélt. Apostol Gheorghe pedig a SZVSZ Végrehajtó bizottsága budapesti üléséről tartott beszámolót.

A minisztertanács határozata a terménybegyűjtésről

A Román Népköztársaság minisztertanácsa a kötelező beszolgáltatás új rendszerének bevezetését határozza el, amely megfelel a Párt és a kormány politikai vonalának, ugyanakkor biztosítja az állami központosított terménytartalék létesítéséhez szükséges terménymennyiséget.

A bevetett területek tényleges terméshozamára kirótt kvóták helyett ettől az évtől kezdve a mezőgazdasági termelők terményeiket az államnak, az állam által megállapított áron a kötelező kvóták alapján kell, hogy beszolgáltassák. Ezeket a kötelező kvótákat a használatban lévő egész terület arányában, a természeti és gazdasági körülményekre és a vidék földjének termelékenységére való tekintettel állapították meg. Kivételek ez alól a takarmánymagvak, amelyek vetésterülete után, valamint a hagyma, amelyből az egyes birtokok gazdasági erejének megfelelően kell a kötelező kvótákat beszolgáltatni.

Ez évtől kezdve a termelőket a vetés kezdetén értesítik, hogy milyen mennyiségű terményt kell az államnak beszolgáltatniuk.

A beszolgáltatandó mennyiséget a szántóföldek hektárjai után számítják, fix kvóták alapján, amely nem változik a termelők ésszerű munkájával elért terméstartomány esetében. Ez a terméstartomány a termelők rendelkezésére áll, akik szabadon rendelkezhetnek felette.

Az egyhektárra eső kvóta a gazdaság nagyságához mérten, valamint a járás termékenységi kategóriájának megfelelően progresszív arányban növekszik. A kollektív gazdaságoknál a hektárra megállapított kvóta változatlan marad; független a használatban lévő területtől. Ennek megállapításánál kizárólag a gazdasági és természeti körülményeket és a vidék termelékenységét veszik figyelembe.

A kollektív gazdaságok támogatására csökkentik a termények kötelező beszolgáltatási kvótáját.

Az ipari növények szerződéses termesztésének ösztönzésére, takarmánynövény-magvak termelésére és a terméstartomány elősegítésére ezek a mennyiségek levonandók a beszolgáltatás alá eső terület kiszámításakor.

A beszolgáltatás alkalom kell, hogy legyen a szegény- és középparasztok mozgósítására a kulákok ellen, az egész munkásság mozgósítására a népi demokratikus állam begyűjtési politikájának támogatása érdekében.

A fentiekre való tekintettel a minisztertanács

ELHATÁROZZA:

1. SZAKASZ. — Az 1950. május 24-i 143. számú rendelet alapján a termőföldek tulajdonosai és megművelői kötelezően beszolgáltatnak az államnak terményeket a jelen határozat előírásainak és megszabott árának megfelelően.

2. SZAKASZ. — A jelen határozat értelmében termőföld tulajdonosoknak vagy megművelőinek tekintendők:

a) a magángazdaságok.

Magángazdaságok értjük annak a családnak a gazdaságát, amelynek tagjai együtt gazdálkodnak, akár együtt laknak, akár nem, bármilyen jogcímen is használják a földet.

b) A kollektív gazdaságok.

c) A földművelésügyi minisztériumhoz, az élelmiszeripari minis-

tériumhoz, vagy más minisztériumhoz tartozó állami gazdaságok.

d) A vállalatok és intézmények kiegészítő gazdaságai.

3. SZAKASZ. — A beszolgáltatandó termények a következők:

- Gabonafélék: buza, rozs, árpa, zab és kukorica;
- Olajmagvak: napraforgó;
- Hüvelyesek: borsó, bab és lencse;
- Burgonya és hagyma;
- Takarmányfélék: természetes és természetett széna;
- Takarmánynövények: (Lucerna, lóhere, bükköny és szudáni fű) magvai.

4. SZAKASZ. — Ezévtől kezdve a magángazdaságok a használatban lévő egész terület nagysága arányában a vidék termelékenységéhez és a termesztési gazdasági körülményekhez mérten szolgáltatják be hivatásos áron terményeikből az államnak járó kötelező kvótát.

A beszolgáltatandó kvóta rögzített. Ezt hektárra számítják ki és nem változik meg a termelők ésszerű gazdálkodása folytán elért nagyobb terméseredmény miatt. A terményfelesleg a termelőnek marad és szabadon rendelkezik vele.

A termőföld területéhez hozzá kell számítani az udvar melletti 10 árnál nagyobb megművelhető területet is.

5. SZAKASZ. — A járasok 5 kategóriára oszlanak, természeti és gazdasági körülményeik és termelékenységük szerint, amint a rendelet szerves részét alkotó I. számú mellékletben áll.

6. SZAKASZ. — A gabonát, hüvelyeseket, olajmagvakat és a burgonyát a termelők használatában lévő szántóterület nagysága, arányában megállapított rögzített kvóta alapján szolgáltatják be.

A szénát a hektárra megállapított kvóta szerint szolgáltatják be, összeadva a szántóterület és a kaszáló területét.

Szénát csak a határozat szerves részét alkotó 2. számú mellékletben feltüntetett járasokban szolgáltatnak be.

A takarmánymagot az illető növényvel bevetett területre megállapított rögzített kvóta alapján szolgáltatják be.

A hagymát a jelen határozatban mindenik kategóriájú gazdaságra megállapított kvóták szerint szolgáltatják be. A kvótákat gazdaságonként és nem hektáronként állapítják meg.

7. SZAKASZ. — Az egyes gazdaságok által beszolgáltatandó termények kötelező kvótáját az 5. szakaszban feltüntetett 5 járási kategóriára állapítják meg, az alábbi táblázat szerint:

Gazdaságok osztálya	I. vidék kg/ha.	II. vidék kg/ha.	III. vidék kg/ha.	IV. vidék kg/ha.	V. vidék kg/ha.
0 — 0,50 ha.	—	—	—	—	—
0,51 — 1 ha.	70	50	30	—	—
1,1 — 2 ha.	110	80	50	20	10
2,1 — 3 ha.	150	120	80	35	25
3,1 — 4 ha.	200	160	120	50	40
4,1 — 5 ha.	250	200	160	70	55
5,1 — 6 ha.	300	250	200	100	75
6,1 — 7 ha.	350	300	250	130	95
7,1 — 8 ha.	410	350	300	165	120
8,1 — 9 ha.	470	400	350	210	150
9,1 — 10 ha.	530	450	400	260	180
10,1 — 12 ha.	590	510	450	320	220
12,1 — 15 ha.	655	570	500	380	280
15,1 — 20 ha.	720	640	560	430	320
20,1 — 25 ha.	775	690	600	480	375
25,1 — 30 ha.	820	730	640	530	405
30,1 — 35 ha.	850	755	670	570	420
35,1 — 40 ha.	875	775	690	600	430
40-en felül ha.	890	800	710	620	435

8. SZAKASZ. — A 7. szakaszban feltüntetett kvóták az egyhektár után beszolgáltatandó termények: buza, rozs, árpa, zab, kukorica, napraforgó, borsó, bab és lencse beszolgáltatandó mennyiségét foglalkoztatják magukban.

Az egyes gazdaságok által beszolgáltatandó egész termésmennyiséget úgy kapjuk meg ha a 7. szakaszban feltüntetett kvótákat megszorozzuk az illető gazdaság használatban lévő termőföld hektárainak számával.

Az egyes gazdaságok által beszolgáltatandó termésmennyiséget a 2. számú mellékletben előirányzott százalék alapján állapítják meg, minden termékre külön.

9. SZAKASZ. — A beszolgáltatási terv közönségenkénti végrehajtásánál az egyes járasokban belül figyelembe kell venni minden község természetstí tervét, de olyképpen, hogy a járás természetstí százalékszerinti mennyiségét elérjék.

A beszolgáltatási terv gazdaságonkénti végrehajtásánál figyelembe kell venni a gazdaságok természetstí tervét, azzal a feltétellel, hogy a község beszolgáltatási terve teljesíthető legyen.

Az olyan gazdaságoknál amelyeknek 100 kilóig kell beszolgáltatniuk, csak járasuk főbb terményeire állapítanak meg kvótákat.

10. SZAKASZ. — A kvóták helyi alkalmazásánál a terménybegyűjtő állami bizottságnak az állami tervbizottsággal és a földművelésügyi minisztériummal egyetértésben joga van az egyik járás termékenységi kategóriáját a másik járasra alkalmazni, azzal a feltétellel, ha említt a megyei beszolgáltatási terv nem változik meg.

A járasok területén belül a járási ideiglenes bizottság a terménybegyűjtő állami bizottság járási megbízottjával együtt és a megyei ideiglenes bizottság, valamint a megyei megbízott belecselezésével egyes községek termékenységet alacsonyabb, vagy magasabb osztályra minősítheti, mint alová járasuk tartozik, de azzal a feltétellel, hogy a járasra megállapított beszolgáltatási terv méltos teljesíthető legyen.

Az egyes községek keretében a

(Folytatás a 2-ik oldalon)

Rendelet a terménybegyűjtés rendszerének megállapítására

(Folytatás az első oldalról)

ját községenként és gazdaságonként.

13. SZAKASZ.

Az országos megyei és járási begyűjtési tervek kizárólag minisztertanácsi jóváhagyással módosíthatók. A termésbegyűjtő állami bizottság, a megyei ideiglenes bizottság kérésére, szervei helyszínjén ellenőrzése alapján esetenként engedélyezheti, hogy a termelők egy bizonyos termény helyett más terményt szolgáltatásnak be, az egyenértékű minisztertanácsi határozattal állapítják meg.

14. SZAKASZ.

A termésbegyűjtő állami bizottság a földművelésügyi minisztériummal egyetértve, átteheti a járásokat az egyik termékenységi kategóriából a másikba, ha ez nem módosítja a megyei begyűjtési tervét.

A község begyűjtési tervének végrehajtásakor, a járás keretén belül olyképpen kell figyelembe venni minden egyes község termelési tervét, hogy a járásra százalékban megállapított termésmennyiséget elérjék.

A gazdaságonkénti termésbegyűjtési terv végrehajtásakor olyképpen kell figyelembe venni a gazdaság termelési tervét, hogy a község termésbegyűjtési tervének teljesítése biztosított legyen.

15. SZAKASZ.

Hogy a beszoállítás kvótát a járás helyzetének alkalmazásának, a járás ideiglenes bizottsága a termésbegyűjtési állami bizottság járási megbízottjával egyetértve, a megyei ideiglenes bizottság és a termésbegyűjtő állami bizottság megyei megbízottjának jóváhagyásával, átteheti a községet a járás termékenységi kategóriájánál alacsonyabb, vagy magasabb kategóriába, azzal a feltétellel, hogy a járás tervelőirányzatát teljesítsék.

Községi viszonylatban a járási ideiglenes bizottság, a termésbegyűjtő állami bizottság járási megbízottjával egyetértve, áttehet egy gazdaságot a község termékenységi kategóriájából alacsonyabb vagy magasabb kategóriájába, azzal a feltétellel, hogy a község tervét teljesítik.

16. SZAKASZ.

A járási ideiglenes bizottság elnöke a termésbegyűjtő állami bizottság járási megbízottjával együtt végzi el a magángazdaságok kötelező beszoállítás kvótáinak kivételét a községi terv keretében.

17. SZAKASZ.

A kollektív gazdaságokra és a kisegítő gazdaságokra a kiróvást a megyei ideiglenes bizottság elnöke és a termésbegyűjtő állami bizottság megyei meghatalmazottja végzi, a termésbegyűjtő állami bizottság járási megbízottjának javaslata alapján.

18. SZAKASZ.

A kivételek befejezése után a kivételei táblázat egy példányát kifüggesztik a községi ideiglenes bizottság székhelyén.

19. SZAKASZ.

A megállapított és a közzétett kivételek ellen a termelők fellebbezéssel élhetnek a községi ideiglenes bizottság székhelyén, a beszoállítás kiróvást kikézbítését követő 5 napon belül.

20. SZAKASZ.

A fellebbezésekről a járási ideiglenes bizottság elnöke és a termésbegyűjtő állami bizottság járási megbízottja dönt.

Határozatuk azonnal végrehajtható.

A fellebbezéseket legkésőbb a beadásuktól számított 15 napon belül el kell intézni.

Azok, akiknek fellebbezését visszautasították, a felsőbb szervekhez tovább fellebbezhetnek.

21. SZAKASZ.

A leszállítás és más kiróvási

katégoriába való áttétel iránti kéréseket, a szárazság, jégeső, árvíz s egyéb elemi károk címén történő, a kötelező kvóta beszoállítás alóli mentesítések vagy halasztások iránti kéréseket csak a minisztertanács intézheti el a termésbegyűjtő állami bizottság javaslataira.

A kérésnek csak akkor vehető tekintetbe, ha a termés több mint 50 százalékban megsemmisült.

22. SZAKASZ.

Mentesek a jelen dekrétumban előírt kötelező terménybeszoállításoktól a következő gazdaságok:

a) az összes olyan magángazdaságok, amelyek tulajdonában vagy használatában bármi címen 0,5 hektárnál kevesebb terület van.

b) Azok az egy hektárnál kisebb területű magángazdaságok amelyek az alacsony termékenységi kategóriába tartozó járásokban vannak.

c) A kollektív gazdaságok tagjainak személyes gazdaságai.

Minisztertanácsi határozattal más kategóriákba tartozó gazdaságok is kaphatnak mentesítést vagy csökkentést.

23. SZAKASZ.

Megbírságot azokat, akik a megállapított határidőig s a megállapított feltételek mellett nem szolgáltatják be a kötelező terménykvótát. Kötelező kvótáikat a következőképpen emelik fel:

a) 10 napos késésért — 3 százalékos kvótaemelés.

b) 10–20 napos késésért — 5 százalékos kvótaemelés.

c) 20–30 napos késésért — 10 százalékos kvótaemelés.

d) 30 napnál nagyobb késésért — 20 százalékos kvótaemelés.

24. SZAKASZ.

Azokat, akik a beszoállítás határideje utáni harminc napon belül nem szolgáltatják be kötelező kvótáikat, valamint azokat, akik áthagyják, vagy bármilyen módon akadályozzák a beszoállítást, az 1949. április 30-i 183. számú rendelet előírásai értelmében büntetik.

Hasonlóképpen ennek a rendeletnek alapján büntetik, ha nem jelentik be pontosan a használt földterületeket, vagy ha az egyéni magángazdaságokat megosztják abból a célból, hogy egy magasabb beszoállítás kategóriából, alacsonyabb beszoállítási kategóriába lépjenek.

25. SZAKASZ.

A kulákokat, akik nem jelentik be az összes megművelt földeket, megsemmisítik vagy bármely formában elrejtik a beszoállításra eső terményeket abból, a célból, hogy ne adják át az államnak a kötelező mennyiségeket, az 1949. április 30-i 183. számú rendelet előírásai értelmében büntetik, beszoállítandó terményeiket pedig elkobozzák az állam javára.

Az így elkobzott termények huszonöt százalékát átvételi áron eladják azoknak a szegény- és középparasztoknak, akik a kihágások leleplezésében segítettek.

26. SZAKASZ.

A fenti kihágásokat a termésbegyűjtő állami bizottság megbízottjai, az ideiglenes bizottságok, valamint a megállapításra jogosult bírói szervek jegyzőkönyvbe foglalják.

27. SZAKASZ.

A termények kötelező kvótáinak beszoállítása után, a termelők szabadon rendelkeznek fennmaradó terményeikkel, minden megszorítás nélkül szállíthatják és eladhatják, kötelesek azonban igazolvánnyal bizonyítani, hogy kötelező kvótájukat beszoállították.

28. SZAKASZ.

A termésbegyűjtő állami bizottság, a néptanácsok törvényét alkalmazó állami bizottság, a belkereskedelmi minisztérium és a földművelésügyi minisztérium van felhatalmazva a jelen rendelet végrehajtására.

A minisztertanács határozata a termésbegyűjtésről

(Folytatás az első oldalról)

járási ideiglenes bizottság és a termésbegyűjtő állami bizottság járási megbízottja egyes gazdaságokat alacsonyabb, vagy magasabb termékenységre minősíthet, mint amelybe a község tartozik, azzal a feltétellel, hogy a községre megállapított beszoállítás terv mégis megvalósuljon.

11. SZAKASZ. — Az I. kategóriájú járások községei csak kivételes esetben sorolhatók a II. kategóriába. Amikor ilyen átsorolást megengednek, a járási ideiglenes bizottság a terményt begyűjtő járási megbízottal egyetértésben legfeljebb 10 százalékgig emelheti a magas termőképességű községeknél a beszoállítás kvótát, úgy, hogy a járási begyűjtési terv teljesítve legyen.

12. SZAKASZ. — Burgonyát csak a 2. sz. mellékletben feltüntetett járásokból szolgáltatnak be. A kötelező kvótaként beszoállítandó burgonya-mennyiséget úgy állapítják meg, hogy 4-gyel, vagy 5-tel megszorozzák a 2. számú mellékletben minden járás részére külön feltüntetett hozzájárulási arányszámot.

Hagymát csak a 2. számú mellékletben megjelölt járásokban gyűjtenek, a jelen szakaszban megállapított kvóták szerint.

Az egyes gazdaságok által beszoállítandó teljes szénamennyiséget úgy állapítják meg, hogy összeadják a vetésterületet a természetes kaszálók területével és megszorozzák a jelen szakaszban minden egyes kategóriára megállapított kvótával.

A kötelező széna- és hagymamennyiségeket a következő táblázat szerint számítják ki:

gazdaság csoport	széna kg ha-kint	hagyma kg gazdaságonként
0 — 0,50 ha	—	—
0,51–1	—	—
1,1–2	—	—
2,1–3	—	25
3,1–4	—	45
4,1–5	—	75
5,1–6	—	115
6,1–7	100	160
7,1–8	120	190
8,1–9	140	210
9,1–10	160	235
10,1–12	170	270
12,1–15	180	330
15,1–20	190	420
20,1–25	200	540
25,1–30	210	650
30,1–35	220	760
35,1–40	230	910
40 ha-on felül	240	1140

13. SZAKASZ. — A takarmánymagvakat a következőképpen adják be:

A lucerna- és lóheremagvak kötelező kvótája e magvakkal bevett hektárok után 50 kg.

A lucerna- és lóheremagvak mindazoknak a termelőknek be kell adniuk, akiknek egy évesnél régebbi a vetésük.

A búkkönyvmag kötelező kvótája: 200 kg. vegyes mag vagy 150 kg. tiszta búkköny minden hektárja után.

A búkkönymagot és a szudáni fűmagot minden termelőnek be kell szolgáltatnia.

A szudáni fű kvótája minden hektárja után 100 kg.

14. SZAKASZ. — Mindazoknak a termelőknek, akik az állammal, vagy államilag felhatalmazott intézménnyel kötött szerződés alapján ipari növényt termelnek, a kötelező kvóták kiszámításánál a termő területből levonják az e terményekkel bevett területeket.

Ugyanígy levonják a lucernával, lóherével, búkkönyvel és szudáni fűvel bevett területeket is, abban az esetben, ha kvótában takarmánymagvak szolgáltatnak be.

15. SZAKASZ. — A kollektív gazdaságok kötelező terménybe-

szolgáltatási kvótája egy hektár szántóföld után a következő:

a) Az első csoportba osztott járások gazdaságai 200 kg-ot adnak át az államnak.

b) A második csoportba osztott járások gazdaságai 160 kg-ot.

c) A harmadik csoportba osztott járások gazdaságai 120 kg-ot.

d) A negyedik csoportba osztott járások gazdaságai 50 kg-ot.

Az ötödik csoportba osztott járások gazdaságai 40 kg-ot.

A kollektív gazdaságok terménybeszoállításának mennyiségét úgy kell megállapítani, hogy megszorozzuk az e szakaszban megállapított, az egyes termelői csoportokra megállapított kvótákat a szántóföld hektárjainak számával.

A szántóterületből le kell vonni az állammal vagy az egyes intézményekkel kötött szerződés alapján termelt ipari terményeket, valamint a búkkönyvel, lóherével, lucernával és szudáni fűvel bevett területeket.

16. SZAKASZ. — A kollektív gazdaságok összes tagjai mentesek a földhözjuttatás részleteinek fizetése alól a földjeik után, amelyet földhözjuttatás, vagy pedig telepítés útján kaptak.

17. SZAKASZ. — A kollektív gazdaságok támogatása érdekében 1950-re 20 százalékos engedményt kapnak az államnak beszoállítandó kvótából.

18. SZAKASZ. — Az állami gazdaságok a termésbegyűjtő állami bizottság által megállapított terv alapján szolgáltatják be terményeiket.

Ezeket a terveteket az előirányzott termelés alapján állítják össze minden egyes gazdaság számára. A gazdaságoknak meg kell adniuk a jövő évi termelési tervhez szükséges vetőmagot, valamint az alkalmazottak és az állatállomány számára belső fogyasztásra szükséges gabonát, az állami tervbizottság által megállapított fejadagok alapján.

A tervelőírásokon felüli termésnyelővontó százalékát ugyancsak beszoállítják az államnak, a fennmaradó tizenöt százalékot pedig a gazdaság rendelkezésére bocsátják, azért, hogy megjutalmazzák vele azokat a mezőgazdasági munkásokat és technikusokat, akik hozzájárultak az előirányzott termés túlszárnyalásához. A jutalmazás a földművelésügyi minisztérium és a mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezeti szövetsége által megállapított normák szerint történik.

Azok az állami gazdaságok, amelyek jó vetőmagnak minősített terméseiket teljes egészében beszoállították az államnak, a központi tartalékból kapják a belső fogyasztáshoz szükséges gabonát.

19. SZAKASZ. — A földművelésügyi minisztérium, a jelen határozat megjelenésétől számított tíz napon belül bemutatja a termésbegyűjtő állami bizottságnak a termelési egységek tervét és a fogyasztási tervét. Ezek alapján a termésbegyűjtő állami bizottság megállapítja a termelési egységek beszoállítás kötelezettségét és közli az egységekkel.

20. SZAKASZ. — Hogy meg lehessen állapítani azt a termésmennyiséget, amelyet a GTA gépi munkáért nyerne, a földművelésügyi minisztérium a jelen határozat megjelenésétől számított tíz napon belül intézkedik, hogy a termésbegyűjtő állami bizottsághoz a GTA által végzett munka mennyiségéről szóló kimutatást benyújtják.

21. SZAKASZ. — A termésbegyűjtő állami bizottság, a földművelésügyi minisztérium és a központi statisztikai intézet megállapítja azokat a természetben fizetés kategóriáit, amelyekbe azokat a gazdaságokat sorolják

be, amelyek a GTA gépeit használták a föld megmunkálására.

A mezőgazdasági gép-és traktorállományok gazdái kötelesek a fizetési kategóriák kézbesítésétől számított tíz napon belül benyújtani a termésbegyűjtő állami bizottsághoz a természetbeni járandóságok jegyzékét.

22. SZAKASZ. — A vállalatokhoz és intézményekhez tartozó kisegítő gazdaságok csak búzával és rozssal bevett területre mérték. Ez a beszoállítás a következőképpen történik:

a) I. termékenységi kategóriában hektáronként 250 kg.

b) II. termékenységi kategóriában hektáronként 200 kg.

c) III. termékenységi kategóriában hektáronként 160 kg.

d) IV. termékenységi kategóriában hektáronként 70 kg.

e) V. termékenységi kategóriában hektáronként 55 kg.

A mezőgazdasági szakiskolák keretében működő gazdaságok, bármelyik kategóriába tartozzanak is, semmiféle terményt nem szolgáltatnak be, mert az a kötelezettségük, hogy az egész termést a diákok és tanulók élelmiszerének megjavítására fordítsák.

23. SZAKASZ. — Az ideiglenes bizottságok, amelyeknek bármilyen címen termőföld van használatukban, a beszoállítandó termények negyven százalékát adják át az államnak. A beszoállításról a járási ideiglenes bizottság elnöke és a termésbegyűjtő állami bizottság járási megbízottja átvételi jegyzőkönyvet készít.

A községi legelők nem esnek a beszoállítás kötelezettség alá.

24. SZAKASZ. — Válogatott vetőmag tartalék biztosítására a RNK Mezőgazdasági Kutató Intézet saját szükségletének fedezése után köteles az államnak átadni a begyűjtésnek alávetett I., II. és III. szaporítási növények magvainak teljes mennyiségét.

Ezeket a magvakat az ICAR raktáraiban a földművelésügyi minisztérium számára zárólják, hogy a földművelésügyi minisztériumnak a termésbegyűjtő állami bizottsághoz benyújtott terv szerint felhasználják.

25. SZAKASZ. — Az állami gazdaságok kötelesek már a terménybetakarítás előtt a beszoállítás alá eső növényeket megvizsgálni és kijelölni azokat a táblákat, amelyeket külön aratnak le, csépelnek ki és szolgáltatnak be az államnak a vetőmagtartalék céljaira.

A növények megvizsgálása után az ICAR is és az állami gazdaságok is kötelesek írásban közölni a termésbegyűjtő állami bizottság járási megbízottjával növényenként és növényfajonként a learatandó magvak várható mennyiségét.

Ugyanez az eljárás vonatkozik a földművelésügyi és más minisztériumokhoz tartozó gazdaságokra is a buza, árpa, zab, kukorica és napraforgó tekintetében.

Az előre kijelölt és a termésbegyűjtő állami bizottság által begyűjtött minősített vetőmagot a földművelésügyi minisztérium rendelkezésére kell fenntartani.

E magvak elraktározását, kezelését és megőrzését a termésbegyűjtő állami bizottság végzi. A vetőmagvak szállítását és szétosztását a felhasználás helyén a földművelésügyi minisztérium végzi.

26. SZAKASZ. — Csónögépek, malmok, olajütők, triőrök és tisztító gépek tulajdonosai mindazok, akik bármilyen címen ilyenekkel rendelkeznek, kötelesek az államnak beszoállítani a minisztertanács által megállapított áron, a vámokból eredő egész termésmennyiséget.

(Folytatás a 3-ik oldalon)

A minisztertanács határozata a terménybegyűjtésről

(Folytatás a második oldalról)

II. FEJEZET

A termények beszállítása és kifizetése

27. SZAKASZ. — Az államnak kötelezően beszállított termények egész országára érvényes árait a következőkben állapítottuk meg:

Buza	kg. 5.60 lej	Szálás lucerna	kg. 2.50 lej
Rozs	kg. 4.50 lej	Szálás lóhere	kg. 2.50 lej
Sörárpa	kg. 4.50 lej	Szálás búkköny	kg. 2.00 lej
Árpa	kg. 4.00 lej	Sikvidéki széna és sarju	kg. 1.50 lej
Zab	kg. 4.00 lej	Hagyma	kg. 4.00 lej
Napraforgó	kg. 7.50 lej	Dughagyma	kg. 5.00 lej
Kukorica	kg. 4.00 lej	Búkkönymag	kg. 10.00 lej
Burgonya	kg. 2.00 lej	Búkkönymag	
Bab	kg. 10.00 lej	(1/3 zab és 2/3 búkköny)	kg. 7.00 lej
Borsó	kg. 7.00 lej	Szudáni fűmag	kg. 25.00 lej
Lencse	kg. 12.00 lej	Lucerna és lóhere-mag	kg. 60.00 lej
Hegyi széna	kg. 2.00 lej		

Mindezek az árak az alábbi követelményeknek megfelelő terményekre vonatkoznak:

A termény megnevezése	Hektoliteren-kénti súlya kg-ban	Idegen anyagok %-ban	Nedvesség %-ban
Őszi és tavaszbuza	75	3	14
Rozs	70	4	15
Árpa	58	5	14
Sörárpa	65	5	14
Zab	42	5	14
Napraforgó	40	4	12
Bab	—	6	14
Borsó	—	10	14
Lencse	—	8	14
Kukorica	—	3	16
Búkkönymag	78	6	14
Lucerna- és lóheremag		85%-os tisztaság. 95%-os csirázás. 14%-os nedvesség.	

A hagyma, burgonya, széna és a gabonavetőmag minőségi feltételeit az állami tervehivatal, a terménybegyűjtő állami bizottság, a földművelésügyi minisztérium és a belkereskedelmi minisztérium által összeállított feltételek és utasítások határozzák meg.

A fentjelzett nedvességtartalom és idegen anyagon felül még a következő nedvességtartalom és idegen anyag-többlet engedhető meg a beszállítandó termékekben:

Buza: 1.5 százalék nedvesség, 3 százalék idegen anyag.

Rozs: 1 százalék nedvesség, 3 százalék idegen anyag.

Árpa és sörárpa: 1.5 százalék nedvesség és 3 százalék idegen anyag.

Napraforgómag: 1.5 százalék nedvesség és 2 százalék idegen anyag.

Bab, zöldborsó, lencse és búkkönymag: 1 százalék nedvesség és 3 százalék idegen anyag.

Kukorica: 2 százalék nedvesség és 3 százalék idegen anyag.

A beszállítandó termények átvételére és kifizetésére vonatkozólag a terménybegyűjtő állami bizottság táblázatot kell, hogy összeállítson külön-külön minden terményre.

28. SZAKASZ. Azok a termelők, akik kötelező kvótájukat felül szolgáltatnak be az államnak lucerna, lóhere-vetőmagot, a következő árakat kapják:

A hektáronkénti 50 kg-os kvótán felül minden kilogrammért, egészen 100 kg-ig bezárólag 120 lej/kg-ként.

A hektáronkénti 100 kg-on felül minden kg-ért 200 lej/kg-ként.

III. FEJEZET

Engedmények és mentesítések

32. SZAKASZ. — A jelen határozatban előírt kötelező beszállítás alól a következő csoportokba tartozó gazdaságok mentesülnek:

a) Mindazok a gazdaságok, amelyek tulajdonában vagy használatában — akármilyen címen — 0.5 hektárnál kevesebb terület van.

b) a IV. és V. termékenységi kategóriába eső járások magán-gazdaságai, amelyek tulajdonában, vagy használatában összesen 1 hektárnál kevesebb terület van.

c) A kollektív gazdaságok tagjainak személyi gazdaságai.

d) A dolgozó parasztek 2 hektárnál kisebb gazdasága akkor, ha:

1. hadirokkant vagy rokkant munkások, akiket a Társadalombiztosító szervej 80 százalékos rokkantság minősítettek.

2. ha koruk miatt munkaképtelenek, tehát: a 15 éven aluli úrvák 60 éven felüli férfiak és az 55 éven felüli asszonyok, abban az esetben, ha nincs a gazdaságukban munkaképes egyén, vagy ha fiaik katonai szolgálatot teljesítenek.

3. a katonai szolgálatot teljesítő parasztek gazdaságai, ha nem marad a családnak más munka-

képes tagja csak egy asszony és 12 éven aluli gyermekek.

e) Az olyan területek megművelői, amelyeket 1949-ben és 1950-ben lecsapolással, csatornázással, irtással és szinteléssel, stb. tettek termékenyvé, nem adnak be semmiféle kvótát az 1950. évi termésből.

33. SZAKASZ. — A kötelező kvótából 15 százalékos kedvezményben részesülnek azok a ter-

IV. FEJEZET

A beszállítási kvóták kivetése

35. SZAKASZ. — Az országos, megyei és járási begyűjtési tervet a terménybegyűjtő állami bizottság dolgozza ki és jóváhagyás végett a minisztertanács elé terjeszti.

A jóváhagyott tervek alapján, a megyei és járási ideiglenes bizottságok elnökei és a terménybegyűjtő állami bizottság megyei és járási megbízottai közösen és gazdaságokként megállapítják a begyűjtési feladatokat.

Az országos, megyei és járási begyűjtési tervek csupán a minisztertanács jóváhagyásával módosíthatók.

36. SZAKASZ. — A terménybegyűjtő állami bizottság, a megyei ideiglenes bizottság kérésére és szerveinek a helyszínen megéjtett ellenőrzése alapján, esetleges felhatalmazást adhat arra, hogy a mezőgazdasági termelők kötelező kvótáiként valamely termény helyett más terményt adjanak be a következő egyenérték szerint:

— Rozs helyettesíthető búzával: egy kiló rozsert egy kiló búzával.

— A kukorica helyettesíthető búzával, rozssal és napraforgóval: egy kiló kukoricáért elfogadják: 1 kg. búzát, 1 kg. rozst, vagy 0.8 kg. napraforgót.

— Az árpa helyettesíthető búzával, rozssal, kukoricával, zabbal és napraforgóval: egy kg. árpáért beszállítható: 0.8 kg. buza, vagy 1 kg. rozs, 1 kg. kukorica, 1 kg. zab, vagy 0.7 kg. napraforgó.

— A zab helyettesíthető búzával, rozssal, kukoricával, árpával és napraforgóval ugyanolyan arányban, mint az árpa.

— A napraforgómag helyettesíthető len-, repce-, kender-, tőkés szójamaggal: 1 kg. napraforgómagért beszállítható a fenti magvak bármelyikéből egy kg.

Bab és lencse beszállítható egyik a másik helyett, 1-1 kg. arányban. A bab és lencse helyett borsó is elfogadható: egy kiló babért vagy lencsért beszállítható 1.50 kg. borsó.

A hagyma fokhagymával helyettesíthető: 1 kg. hagymáért 0.250 kg. fokhagyma.

Kivételesen a széna helyett zab szalmát is el lehet fogadni: 2 kg. zab szalmát 1 kg. szénáért.

A buza helyett semmiféle más termény nem szolgáltatható be.

melők, akiknek 5 tizennégyéven aluli gyermekük van és összesen 3 hektárig terjedő földjük, van a IV. és V. kategóriához tartozó járásokban, vagy 2 hektár összesen az első, második és harmadik kategóriához tartozó járásokban.

34. SZAKASZ. — A társult egyéni gazdaságok, amelyek megszüntették a mesgyéket és amelyek 1949 őszén és 1950 tavaszán az állami gép- és traktorállomások gépeit csak a közösen megművelt terület felszántására használták, a kötelező kvótából tiz százalékos kedvezményben részesülnek.

37. SZAKASZ. — A községenkénti és gazdaságokkénti kötelező kvóták a járás ideiglenes bizottságának elnöke és a terménybegyűjtő állami bizottság járási megbízottja állapítja meg.

A kivetést jelen határozat közzétételétől számított 20 napon belül az összes megyékben befejezik.

38. SZAKASZ. — A kollektív gazdaságok és a kisegítő gazdaságok beszállítási kvótáját a megyei ideiglenes bizottság elnöke és a terménybegyűjtő állami bizottság megyei meghatalmazottjai állapítják meg a terménybegyűjtő állami bizottság járási megbízottjának javaslatára.

39. SZAKASZ. — A beszállítási kvóták kivetése után a kivetési lista egy példányát kifüggesztik a helyi ideiglenes bizottság székhelyében.

40. SZAKASZ. — A beszállítási kvóták kivetése után a községenkénti ideiglenes bizottság szervei kézbesítik ki a beszállításra kötelezett gazdaságok számára, a termelők aláírása ellenében.

E szervek az utasításokban megállapított határidőn belül kötelesek jelentést tenni a járási szer-

veknél a beszállítási rendelkezések kézbesítésének menetéről és az ebből adódó beszállítás mennyiségéről.

41. SZAKASZ. — A fellebbezéseket a községenkénti ideiglenes bizottsághoz lehet benyújtani a beszállítástól rendelkezés kikézkészítésétől számított 5 napon belül.

42. SZAKASZ. — A fellebbezéseket az ideiglenes bizottság elnöke és a terménybegyűjtő állami bizottság járási meghatalmazottja vizsgálják meg és döntenek el.

Határozatuk végrehajtási érvényesül bir.

Azok, akiknek fellebbezését vizsgálatastották a felsőbb szervekhez fellebbezhetnek.

A fellebbezéseket benyújtástól számítva legkésőbb 15 nap alatt el kell intézni.

43. SZAKASZ. — A kvóta csökkentési kéréseket, ugyintén a valamely kivetési kategóriából a másikba való áthelyezést, felmentést, vagy a beszállítási kötelezettség elhalasztását, — valamely természeti csapás, mint a szárazság, jégesség, árvíz stb. alapján — csak a minisztertanács engedélyezhet a terménybegyűjtő állami bizottság javaslatára. E kéréseket csak azon esetben veszik figyelembe, ha a termény több mint 50 százaléka megsemmisült.

44. SZAKASZ. — A terménybegyűjtő állami bizottság külön-külön minden vidék számára megszabja az összes termények beszállítási időpontját a következő határidők szerint:

a) Legkésőbb szeptember 20-ig be kell fejezni: a buza, rozs, árpa, zab, borsó és takarmányvetőmag betakarítását és cséplését; ezekből a termékekből a kötelező kvótát a cséplőgépnél kell átadni.

b) Legkésőbb október 15-ig be kell szolgáltatni: a napraforgót, hagymát, babot, lencsét és szénát.

c) Legkésőbb november 1-ig be kell szolgáltatni a burgonyát.

d) A kukoricát legkésőbb december 31-ig kell beszállítani.

V. FEJEZET

Büntető intézkedések

45. SZAKASZ. — Az államnak járó termények idejére való és pontos beszállítással állampolgári és hazafias kötelesség.

Akik a kötelező kvótájukat nem szolgáltatják be idejében és a megállapított feltételek mellett, azoknak a kvótájukat a következőképpen növelik:

a) 10 napos késés esetén 3 százalékkal;

b) 10-20 napos késés esetén 5 százalékkal;

c) 20-30 napos késés esetén 10 százalékkal;

d) 30 napon felüli késés esetén 20 százalékkal.

46. SZAKASZ. — Azokat, akik a beszállítás határidejéről számított 30 napon belül nem szolgáltatják be a kötelező kvótájukat, vagy akik áthágják, illetve bármilyen módon megakadályozzák a jelen határozat rendelkezéseinek végrehajtását, az 1949. április 30-i 183. sz. rendelet és az 1950. évi 143. számú rendelet értelmében büntetik.

VI. FEJEZET

Záró rendelkezések

47. SZAKASZ. — Az összes termelők a kötelező kvóták alapján történt beszállítás után szabadon rendelkeznek a megmaradt terményekkel, szállíthatják és eladhatják minden megszorítás nélkül, de a kötelező kvóta beszállítását bizonyítvánnyal kell bizonyítaniok.

48. SZAKASZ. — A terménybegyűjtő állami bizottság, a néptanács törvényét alkalmazó állami bizottság, a belkereskedelmi minisztérium és a földművelésügyi minisztérium feladata a jelen határozat végrehajtása

A Katolikus Akcióbizottság

az erdélyi katolikus státus összehívását kívánja

A Román Népköztársaság római katolikus papjainak és híveinek marosvásárhelyi értekezletén megválasztott Katolikus Akcióbizottságot a vallásügyi miniszter május 24-én fogadta. *Agatha* Endre esperes ebből az alkalomból beszédet mondott a Katolikus Akcióbizottság (nevében, Hangsúlyozta, hogy az ország római katolikus papjainak és híveinek nagy többsége az alkotmányban biztosított vallásszabadság szellemében akarja megoldani a római katolikus egyház időszerű kérdéseit és el akarja tüntetni Népköztársaságunk kormányának és

a katolikus egyház között fennálló ellentétet.

Ezután Dr. *Kulcsár* Mihály memorandumot olvasott fel. Ebben bizonyos függő kérdések rendezését javasolja, hogy a RNK-beli katolikus egyház működésének végleges szabályozásáig is teljesíthesse kötelességét a vallás, béke és a nép érdekében.

A javaslatok között szerepeltek a katolikus papság fizetése és nyugdíjazása, valamint a katolikus papok és hívek őri intézményének a katolikus státusnak egyes javai. A bizottság kérte, hogy ezeket a javakat, — az al-

lamosított javak kivételével — juttassák vissza a katolikus státusnak, amelynek a konkordátum felmondásának (természetes következményeként ismét működnie kell.

A memorandum azt javasolja még, hogy a katolikus státus nagygyűlésének összehívásáig a hagyományoknak megfelelően egy katolikus papokból és világiakból álló időközi bizottság vezesse az ügyeket.

A Katolikus Akcióbizottság memorandumára *Stanciu* Stoian tanár, vallásügyi miniszter válaszolt.

A Szovjetunió déli vidékein megkezdődött az aratás és a terménybetakarítás

MOSZKVA. — (Agerpres). Noha a Szovjetunió északi vidékein a tavaszi vetési munkálatok befejezéshez közelednek, a Szovjet Állam déli vidékein már megkezdődött az aratás és a termény begyűjtése. A buza megérett és a Turkmén kolhozdolgozók megkezdtek az aratást. A meszkön számtalan kombajn és kaszálógépek dolgozik. A szérián megkezdődött a cséplés. Az első napok eredményei azt mutatják, hogy a Turkmén Szocialista Szovjet Köztársaság gabonatermése kitűnően ígérkezik.

A Szovjetunió déli vidékein is megkezdődik a termény begyűjtése. Közép-asiában, Kubában és Ukrajnában befejezéshez közeledik a kombajnok és aratógépek kijavítása és előkészítése. A kolhozdolgozók, a gép- és traktorállományok munkaközösségeivel karöltve, kidolgozzák a terménybetakarítás munkatervét.

A béke ügyét szolgálja a Német Demokratikus Ifjúság berlini találkozója

A Német Demokratikus Ifjúság berlini találkozója szerdán megkezdődött.

Wilhelm Pieck, a Német Demokratikus Köztársaság elnöke megnyitóbeszédében ezeket mondta:

— Különösen nagy örömet okoz nekem az, hogy körötökben, a demokratikus Németország nemzedéke körében tartózkodhatom — mondotta az elnök. — Ti képviselitek Németország jövőjét és mindannyian kívánjuk, hogy ez az ország szabad, független, békeszerető és valóban demokratikus legyen. „Aki az ifjúság, az a jövő” — ez volt a felejthetetlen Karl Liebknecht egyik jelszava. Ahogy Liebknecht büntetlenül meggyilkolták, ahogy a tömegek nem vonták felelősségre gyilkosait, ugyanugy nem vették figyelembe Liebknecht intelmeit sem. Az ugynevezett weimari köztársaságban az ifju nemzedéket reakciói erőknél engedték át. Ezek arra nevelték a gyermekeket, hogy gyűlöljék a többi népeket, arra tanították őket, hogy a háború és a tömeggyilkosság az élet legmagasabb célja. Német gyermekek milliói haltak meg a második világháborúban, amelyet Hitler zúdított Európa népeire.

— Ti azért vagytok ebben a táborban — folytatta Pieck elvtárs — és azért vonultok Berlinen keresztül, hogy ilyen háború ne ismétlődjék meg többé. Amerikában, Angliában, Franciaországban, de Nyugatnémetországban is vannak olyan emberek, akik nagyon sok pénzt keresnek minden bombán, amely lakasaitokat, iskoláitokat, játszótereiteket lerombolta. Minden gyermek könnye tiszta haszon volt részükre. Ezek az emberek új háborút akarnak. Újabb háborúra uszítanak a Szovjetunió ellen, amely a hatalmas béketábor élén áll. Ezek

az emberek ellenetek is uszítanak. De ők tévedtek! Nem sikerült nekik titeket és szüleiteket megfélemlíteni. Aki igazi uttörő, az a békeharc hőse is.

— A Szabad Német Ifjúság berlini találkozója minden uszítás és rágalmozás ellenére hatalmas tüntetés lesz a békéért és a német nép boldog jövőjéért vívott harcban. Munkánk és harcunk az egységes, demokratikus és békeszerető Németország építését szolgálja, amely szabad és független hazátok lesz. Ilyen Németország, szövetségben a nagy Szovjetunióval és a népi demokratikus országokkal, a béke fellegvára lesz Európában, amely lehetetlenné tesz minden háborút. A Szabad Német Ifjúság berlini találkozója hatalmas tüntetés lesz a német békeszerződés megkötésére, a demokratikus Németország egységére és függetlenségére és az imperialista megszálló csapa-

Az USA imperialisták aljas provokációja: amerikai repülőgépek a terményeket elpusztító rovarokat dobtak le a Német Demokratikus Köztársaság területén

BERLIN. — (Agerpres.) Május 26-án, Berlin keleti övezetében megjelenő összes demokratikus lapok közölték a Német Demokratikus Köztársaság tájékoztatóügyi minisztériumának nyilatkozatát, amely többek között ezeket tartalmazza:

— A köztársaság hatóságai újabb gyilkos amerikai akciót fedeztek fel. Az elmúlt este amerikai repülőgépek megsértve a megállapított berepülési övezetet, hatalmas mennyiségű Kolorado bogarat dobtak le Zwickau, Werdau, Liehtentann, Eibenstock és Bersdorf tartományokban. (A Kolorado bogár — mint ismeretes, — a burgonyaiültvényeket támadja meg és elpusztítja a bur-

gonyát.) Werdauban, Zwickauban Eibenstockban és Bersdorfban az amerikai repülőgépek egyikének elrepülése után a város szélén Kolorado bogarat tartalmazó zsákokat találtak. Megállapították azt, hogy Sosa völgyében a bogarakat kétmotoros amerikai repülőgépek dobtak le, amely aztán elment az amerikai övezet felé. A Német Demokratikus Köztársaság összes szervezetei intézkedtek a Kolorado bogár elpusztításáról. A lakosságot mélyen felháborította az amerikai imperialisták ez az újabb gaztette.

Aueschwarb Enber, Scheiberg, Oberschlemm, Losnicz és Beckau tartományokban is Kolorado bogarakat találtak.

Pieck elvtárs beszéde befejező részében hangoztatta, hogy a demokratikus Németország Nemzeti Frontjának megszilárdítása, az egész ifjúságnak ebbe a frontba történő bevonása olyan feladat, amelynek megvalósítására minden erőt összpontosítani kell.

Színház — Muzi — Opera

Az Állami Magyar Opera május 30-ára, kedd estére hirdetett „Székely fonó” előadását, a „Dohányon vett kapitány” előkészületei miatt elmarad.

A MAGYAR MŰVÉSZETI INTÉZET NÖVENDEKEINEK NYILVÁNOS HANGVERSENYEI AZ INTÉZET DISZTERMÉBEN (MÓCOK-UTJA 5.)

május hó 31-én este 7 órakor, június hó 3-án este 8 órakor Bucsi Sarolta és Lengyel Xénia végzős hallgatók hangversenye, június 5-én este 7 órakor, június 7-én este 7 órakor Belépés díjtalan.

Közlemények

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS. Mérsékelt, időnként élénk nyugati-északi

R. P. R. Judecatoria Populara Mixta Satumare. Dos. Nr. 3837—1950. CITATIE. Weisz Adolf cu ultimul domiciliu in Satumare actualmente in loc necunoscut este citat pe 1. Iunie 1950, orele 3 dimineata ca parat is procesul de divort cu sotia sa Fan! Weisz nasc. Osztreicher. In caz de neprezentare se va proceda in conform legii. Judecator (ss) Stoian, Grelier (ss) Szabó. L. S.

nyugati szél, napközben változóan felhős égbolt, néhány helyen, főleg északon záporosó, esetleg zivatar. A hőmérséklet tovább esik.

R. P. R. Judecatoria Populara Mixta Huedin, jud. Cluj, Nr. C 1263 din 20 Mai 1950. CTATIE Paratol Tamas Joan cu domiciliul necunoscut, este citat a se prezenta in fata acestei instante in ziua de 8 Iunie 1950, ora 8 a. m. in cauza de divort intentata de catre sotia sa Tamas Maria nasc. Darvas din comuna Huedin. In caz de neprezentare se va judeca in lipsa Judecator (ss) Ilie Suciut, Grelier principal V. Toletcan. L. S.

R. P. R. Judecatoria Populara Mixta Satumare. Dos. Nr. 3838—1950. CITATIE. Schwartz Mauritiu cu ultimul domiciliu in Satumare actualmente in loc necunoscut este citat pe 1. Iunie 1950, orele 8 dimineata ca parat is procesul de divort cu sotia sa Irina Schwartz nasc. Weisz. In caz de neprezentare se va proceda conform legii. Judecator (ss) Stoian, Grelier (ss) Szabó. L. S.

R. P. R. Corpul Partareilor Tribunalei Cluj. Dos. Nr. 427—1950. PUBLICATIE DE VANZARE. Se aduce la cunostinta publica, ca in ziua de 3 Iunie 1950, se vinde la licitatie la orele 10 in Manastur Str. Manastur Nr. 37, doua dulapuri pentru haine, masa furnirata si bufet de bucatarie, la urmarita Muresan Lucretia, pentru indestularea urmaritoarei Muresan Ileana. Partarel sef (ss) Campeanu. L. S.

R. P. R. Judecatoria Populara Urbana Cluj. Dosar Nr. 2557—1950. CITATIE. Kuzsel Francise cu domiciliul necunoscut este citata la aceasta instante, camera Nr. 25 pentru ziua de 6 Iunie 1950, ora 8 in calitate de parat pentru divort intentat de sotia sa, Kuzsel Paraschiva. In caz de neprezentare judecata se va face in lipsa. Judecator (ss) Dr. Rusu Octavian, Grelier (ss) Indescifrabil. L. S.

Veszünk: FACIT. vagy ODVNER. SZÁMOLÓGÉPET. Ajánlatokat: Industria Chimico-Farmaceutic Nr. 3. Kolozsvár, Székely Mózes-utca 5. sz.

S P O R T

A Szovjetunió és a népi demokráciák ifjusága a szabad német ifjak berlini találkozásán

BERLIN. — A szabad német ifjúság találkozására egybegyűltek a Német Demokratikus Köztársaságba a Szovjetunióval az élükön az összes népi demokratikus országok ifjai és legjobb sportolói is. A német ifjúság három hónap leforgása alatt romhammunkával épített egy 70.000 nézőt befogadó hatalmas új stadiont, mert a berlini Olimpiai-stadiont, mely az angol megszállási zónában fekszik — az angol katonai hatóságok nem bocsátották a nagy találkozó alkalmával az ifjúság rendelkezésére. A béke jegyében folyó versenyek rész-eredményei a következők:

Atlétika: Női távolugrás: 1. Csudina (Szovjetunió) 595 cm. Új szovjet csúcseredmény! 2. Gyarmati Olga (magyar) 576 cm. — 200 m. női síkfutás: 1. Lohász Irén (magyar) 26.9 mp.

— 80 m. női gát: 1. Gyarmati Olga (magyar) 12.2 mp. — 1500 m. síkfutás: 1. Garay Sándor (magyar) 4:04 p.

Uszás. — 100 m. pillangó uszás: 1. Meskov (Szovjetunió) 1:09.5 p. 2. Tumpek (magyar). — 100 m. gyorsuszás: 1. Usakov (Szovjetunió) 59 mp. 2. Tumpek (magyar) 1:02 p. — 3x100 m. férfi vegyesváltó: 1. Szovjetunió. — 100 m. női pillangó: 1. Gyenge Valéria (magyar). Női műugrás: Zságot Irén (magyar).

A versenyek kiemelkedő eredményeit tehát a szovjet versenyzők érték el. Ezek közül is kimagasló Csudina győzelme az olimpiai bajnok Gyarmati ellen és egyben pompás új szovjet csúcseredménye. De igen jó Meskov és Usakov ideje is az uszósámokban.

A kolozsvári csapatok győztek a RNK Kupában

KESE—LOKOMOTIV 3:1 (3:1, 1:1, 0:0)

KOLOZSVÁR. — Vasárnap teljes fordulót játszottak labdarúgócsapatok a RNK Kupáért és ennek során az összes kolozsvári csapatok győztek, e tekintve a KESE—Lokomotiv mérkőzésétől, ahol két kolozsvári csapat találkozott.

Szombaton délután a Gh. Gheorghiu-Dej pályán a KESE és a Lokomotiv mérkőzött a továbbjutásért. Hatalmas küzdelem folyt 90 percen át, de a rendes játékidő alatt egyik csapat sem tudta megszerezni a győzelmet. Az első félidőben a KESE támadott többször, majd a második félidő 14. percében Kovács V. révén a vezetést is megszerzi. A 28. percben Coracu beadását Kirikosa kapásból védhetetlenül küldte a hálóba.

A 2x15 perces meghosszabbításban dönt el a mérkőzés. A játékidő 93. percében Avram, majd két perccel később Copil góljával győz a KESE.

Négyezer néző előtt Schuller (P-karcsi) jól vezette a mérkőzést. Jók voltak: Cristea, Mihut, Copil, illetve Kiss, Radulescu, Coracu.

HADSEREG (SZAMOSFALVA)—LOKOMOTIV (SZATMÁR) 2:1 (1:1, 0:0, 0:0)

KOLOZSVÁR. — Vasárnap délután a szamosfalvi Hadsereg a szatmári CFR ellen mérkőzött a RNK Kupáért. A szamosfalvi katonacsapat ugyancsak nagy küzdelem után és 2x15 perces meghosszabbításban tudta meg-

nyerni a mérkőzést. A rendes játékidő gólnélküli döntetlenül végződött. A meghosszabbítás alatt Kontroll megszerezte a vezetést. Dragos egyenlített és Kontroll a 119. percben szerezte meg csapatának a győztes gólt. A hatalmas eső miatt a mérkőzés percekig szünetelt és már erősen sötétedett, amikor befejezték. Stoica marosludasi játékvezető a szatmári csapatból két, a Hadseregből egy játékost kiállított.

HADSEREG (KOLOZSVÁR)—LOKOMOTIV (NAGYVÁRAD) 2:0 (1:0)

NAGYVÁRAD. — A kolozsvári Hadsereg szép játék után főnyesen győzött a nagyváradi Lokomotiv ellen 2:0 (1:0) arányban. A gólokat Szász és Secosan rugta.

További RNK Kupa eredmények.

SZATMÁR: Metalul (Nagybánya)—Metalul (Szatmár) 2:0 (0:0).

SZEBEN. Metalul (Szeben)—Metalul (Aranyosgyéres) 3:1 (1:0).

TEXTILES—EDOSZ 6:1 (3:1)

BUDAPEST. — A magyar labdarúgó bajnokság szombat-vasárnapi mérkőzéseinek eredményei: Textiles—EDOSZ 6:1 (3:1). Dózsa—Postás 4:1 (2:0). Salgótarjáni Tárna—Soroksár 1:0 (1:0). Debreceni Lokomotiv—Teherfűvar 3:0 (2:0). Csepeli Vasas—Győri Vasas 3:1 (3:0). Vasas—Olajmunkás 3:2 (1:1).

A Dorogi Tárna—Előre mérkőzés elmaradt a Honvéd—Szombathelyi Lokomotiv mérkőzéstől, ma játszik le.

A Haladás tovább vezet az A-ligában

Hosszu szünet után folytatott a labdarúgó bajnokság A-ligájában a küzdelmet. A vasárnapi eredmények a következők: MAROSVÁSÁRHELY: Haladás (Nagyvárad)—Lokomotiv RATA (Marosvásárhely) 0:0. ARAD: Vörös Lobogó ITA (Arad)—Lokomotiv CFR (Temesvár) 0:0. SZEBEN: Hadsereg (Bukarest)—Lokomotiv CFR (Szeben) 3:0 (0:0).

Kanálból

KOSÁRLABDAEREDMÉNYEK: Hadsereg—Metalul Vasas 68:42 (25:21) KESE—Vörös Lobogó Dermata 50:36 (21:22). Szparták KKASE—Szparták Élelmezők 75:42 (26:21). Ifjúsági eredmények: KESE I.—KESE II. 44:14 (26:4). Szparták Dohánygyár—Szparták KKASE 38:17 (19:4). Vörös Lobogó Dermata—Szparták Élelmezők 15:12 (7:5). Metalul Vasas—Vörös Lobogó Textila 2:0 (forf.). Női eredmények: Metalul Vasas—Vörös Lobogó Textila 20:9 (13:2). Vörös Lobogó Dermata—KESE 2:0 (forf.). Szparták KKASE—Élelmezők 30:15 (14:10).

TEMESVÁR: Dinamo (Bukarest)—TESE 3:2 (2:1).

BUKAREST: Lokomotiv CFR (Bukarest)—Metalul (Resica) 4:3 (2:0).

PLOESTI: Partizán (Bukarest)—Partizán (Fetrossény) 5:2.

A bajnokság állása:

1. Haladás	7	5	1	11:6	11
2. Hadsereg	7	4	2	15:8	10
3. Vör. Lob. ITA	7	4	1	10:6	9
4. Lokom. Buk.	7	3	3	13:10	9
5. Partizán Buk.	7	3	2	15:14	8
6. Lokom. Mvhely	7	2	3	10:9	7
7-8. TESE	7	2	3	7:7	7
7-8. Dinamo Buk.	7	1	3	16:16	7
9. Lokom. Tvár	7	2	1	13:11	5
10. Metalul Res.	7	1	2	12:18	4
11. Lokom. Szeben	7	0	4	6:13	4
12. Part. Petr.	7	1	1	12:22	3

Világosság

Szerkesztőség: Horea-ut 6. II. emelet. Telefon: 15—35. — Kiadónál: Szabadság-ut 31. Telefon: 19—11. — Laptulajdonos: „Petőfi” Lap. és Könyvtudó RT.

Felélő szerkesztő: LAZÁR JÓZSEF. Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekk számla 115.023.